

Ефимова Ирина Васильевна

учитель

МБОУ «СОШ №9»

г. Новочебоксарск, Республика Чувашия

ЧУВАШСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ОДЕЖДА В ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ

***Аннотация:** в статье описывается, что некоторые пословицы и поговорки получили свое рождение именно от названия предметов одежды, которую носили чувашки и связывали с ней различные бытовые ситуации. Происхождение пословиц и поговорок напрямую связано с материальной и духовной культурой чувашского народа. В них народ отразил свое отношение к родной природе и ее явлениям, социальному и историческому опыту своих предков, выразил свое мировоззрение, нравственные нормы и эстетические идеалы. В пословицах и поговорках очень четко отражен национальный характер народа, ознакомление с ними пойдет на пользу каждому, изучающему язык. Анализируя пословицы и поговорки можно многое узнать о своеобразии национального характера, менталитета той или иной нации.*

***Ключевые слова:** пословица, поговорка, народный костюм.*

Цель работы: доказать, что некоторые пословицы и поговорки получили свое рождение именно от названия предметов одежды, которую носили чувашки и связывали с ней различные бытовые ситуации.

Задачи исследования: определить, из чего состоял чувашский народный костюм; проанализировать смысловое содержание элементов чувашского костюма; найти пословицы и поговорки, связанные с предметом национальной одежды; выяснить, какие значения имеют пословицы.

Самобытность культуры народа проявляется в национальной одежде. Разобраться в названиях старинных предметов одежды, их предназначении и манере ношения не так-то просто. Одежда много могла рассказать о происхождении человека, его достатке и местожительстве. Богатый материал по языку и

фольклору приуральских чувашей принадлежит Ашмарину Н.И. Главным трудом Ашмарина является 17-томный «Словарь чувашского языка», который учёный подготавливал в течение более 30 лет. Мы изучили труды Н.И. Ашмарина.

Составная часть культуры чувашского народа – одежда и украшения – выступают в своем развитии как памятники, созданные человеческим трудом в течение тысячелетий. В них находят отражение социальные, экономические и природные условия, художественные вкусы, понятие о нравственном идеале, миропонимание народа в различные исторические эпохи. В костюме запечатлены связь времен, взаимоотношения племен и народов.

Издавна возникло деление одежды на верхнюю и нижнюю (нательную). По форме она (особенно женская рубаша) подразделяется в соответствии с этнографическими группами – тури (верховые чуваша), анат енчи (средненизовые) и анатри (низовые чуваша). Хотя по набору предметов одеяния одежда всех групп однородна, имеется много локальных особенностей в покрое, орнаментации, композиции и приемах изготовления, цветовом сочетании и способах ношения.

Материалом для одежды чувашей служили холст, домотканое сукно, покупные ткани, войлок, кожа. Материал для одежды в основном изготавливался в домашнем хозяйстве. Из конопли и льна ткали холст. Праздничную одежду шили из тонкого холста, а из холста среднего качества – рабочую рубашу, шаровары.

В 19 веке у низовых чувашей распространяется крашенина – окрашенная в один цвет готовая ткань и пестрядь – холст, сотканный из заранее окрашенных ниток с узором в клетку, полоску и т. д. У верховых и средненизовых чувашей нательная одежда (рубаша и штаны) шилась, как и в далеком прошлом у всех чувашей, из белого холста. В конце XIX – начале XX веков для пошива рабочих рубаш и шуборов верховые чуваша использовали самодельную ткань белого цвета из покупных хлопчатобумажных ниток. Ткани фабричного производства покупали для отделки традиционной одежды. Традиционная одежда различалась также по полу, возрасту, сезону. На тело непосредственно надевали рубашу. Наиболее распространённым и, безусловно, старинным типом покроя руба-

хи является так называемый туникообразный покррой, когда спина и перед состоят из одного полотнища, перегнутого поперек в плечах. Основные конструктивные элементы традиционной рубашки: переднее и заднее полотнища, боковые клинья, вырез для шеи – ворот, рукава, ластовица – клин, вшиваемый в пройму и рукав под мышкой, подол. Варианты полкроя рубашки: рубашка с цельным или отрезным остоном, разная форма воротника (без воротника, со стоячим воротником, с отложным воротником), наличие кокетки и т. д.

Женские рубахи по фасону также принадлежали к древнему виду – туникообразному покрою. До середины 19 века они изготавливались из белого холста.

Верхняя одежда (сиелти тум).

По вечерам и в прохладные дни летом мужчины надевали легкий кафтан (шупър) из белого холста и пуста из тонкого сукна черного или синего цвета. Он имел покррой с прямой или приталенной спинкой со сборками, с запахом справа налево.

Осенью мужчины носили кафтаны (сăрман) из толстого сукна длиной ниже колена, с отложным воротником. Кафтаны запахивали и подпоясывали кушаком (пиçиххи).

Зимней одеждой являлись шубы (кърък) из овчин желтой или черной окраски. Шубы шили длинные, со складками или сборками на талии, с меховой отделкой по вороту и рукавам.

Верхняя одежда женщин по своим типам была такой же, как у мужчин, в то же время она отличалась большим числом вариантов и характером украшений. Белый шупър (кафтан) и черный легкий кафтан-халат носили только верховые. Низовые носили суконные кафтаны. Часто шупър (кафтан) застегивался только на один крючок на талии. Шупър (кафтан) украшались полосками цветной ткани вдоль края пол и воротника, у карманов, а также вышивками на рукавах, карманах, талии. На свадьбы и в праздники надевали богато украшенный кафтан (пуçтърлă шупър). Зимней одеждой женщины служили шубы из желтых и более ценившихся черных овчин. В частности, лучшим подарком невесте была шуба из девяти черных овчин с рукавами и карманами, отороченными мехом.

Обувь.

Основной обувью у мужчин и женщин были лапти (сăпата). Каждый народ создал свой тип плетеной обуви. Мужские лапти чуваша плели из семи лычек (пушăт) с небольшой головкой и низкими бортами. Женские лапти плелись весьма тщательно – из более узких полосок лыка и большего числа (из 9, 12 лычек). Валенки (сăмата) в прошлом носили состоятельные крестьяне. С конца прошлого века стало традицией покупать сыну к свадьбе кожаные сапоги (сăран атă), а дочери – кожаные ботинки (сăран пушмак). Верховые женщины надевали кожаные сапожки с короткими твердыми голенищами, собранными в гармошку. Кожаную обувь очень берегли

Головные уборы и украшения.

Старинные головные уборы чувашских женщин делятся на две группы: покрывала и шапки. К группе покрывал относятся головная повязка (сурпан) с перевязью (масмак), а также платок (пуç тутри) с перевязью и чалма. Это уборы замужних женщин. Сюда же относится покрывало невесты (пёркенчĕк). В чувашский женский наряд входили поясное и набедренное украшения – сарă и яркăч. В комплекс украшений, выполненных в технике шитья бисером и серебряными монетами, а также из драгоценных металлов и камней, входят головной убор девушки тухъя, головной убор женщины хушпу, нагрудные и шейные наряды (ама, шўлкеме, алка, мăя, сұха), перевязь (тевет), подвески (сăрка), браслет (сулă), кольцо (сёрĕ), поясные подвески – нахвостник (йĕс хўре), поясной кошелек (енчĕк), поясное зеркальце (тĕкĕр) и др.

В чувашский женский наряд входили набедренное украшения – сарă, нагрудные и шейные наряды (шўлкеме, сұха), перевязь (тевет).

Автор подобрал все возможные пословицы и поговорки, связанные с каждым элементом одежды.

Одежда много могла рассказать о происхождении человека, его достатке и местожительстве. Поэтому и говорят: «Тумтирне пăх та, пурнăçне пĕл». Посмотри на одежду, определи его жизнь. Крой и материал наряда напрямую указывал на социальный статус человека, в него облаченного.

Сынна тумтир хитрелетмест, сын хай тумтире хитрелетет. Одежда не красит человека, а человек красит одежду. Все же образ человека состоятельного и воспитанного складывается из манер, акцента, предрассудков.

Кёрёклё сын кёрнеклё. Человек в шубе кажется статным.

С другой стороны, одежда может действительно преобразить человека и тем самым изменить мнение окружающих о нем.

Тумлантарсан тунката та илемлё пулать. И пень красив, если нарядно одеть.

Необходимо трезво оценивать свои возможности и разумно распоряжаться своими средствами. Эта мысль воплотилась в пословице: Чăптаран капитал сĕлеймĕн. Из рогожи не сошьёшь свадебного халата.

Хăнкăла тирĕнчен атă сĕлеймĕн. Из шкурки клопа не сошьёшь сапог.

Действуй, исходя из обстоятельств или доступных ресурсов.

Кожаные сапоги стоили больших денег и были признаком достатка и принадлежности к элите.

Пуян сын пушмак синче, начар сын кăмака синче. Богатый человек в башмаках ходит, а бедный на печке сидит. Сапоги всегда противопоставляли лаптям.

Атăпа сăпата юлташ мар. Сапоги и лапти не дружат.

В древности украшения имели особый смысл, они могли указывать принадлежность человека к определённой группе. Девушка считалась счастливой, если имела украшения.

Теветсĕр хĕре телейсĕр хĕр теççĕ. Девушка без тевет считалась несчастной.

Вывод: некоторые пословицы и поговорки получили свое рождение от названия предметов одежды, которую носили чувашки и связывали с ней различные бытовые ситуации. Народ выразил своё отношение к людям с разными привычками, характером, и передавалось это очень часто через элементы одежды.

Автором были определены элементы одежды чувашского народного костюма, найдены пословицы и поговорки, связанные с ними. В пословицах и поговорках миру одежды отводится одно из основных мест. В них раскрываются представления о добре и зле, о правде и лжи, о свободе и необходимости, о счастье и несчастье, о легком и трудном, о нужном и лишнем, о новом и старом, о

возможности и действительности, о совместимости и несовместимости, о трудолюбии и лени и т. д.

Сәхман.

Сәхман сапләксәр пулмасть.

Көрпе – көрөк, сурпа – сәхман теҗсә.

Җапәсура пуйн җын питне сыхлать, чухән җын сәхманне сыхлать.

Көрөк.

Кивә көрөк җил вөрнпех җетәлет.

Җетөк көрөк йытә сассипе җетәлет.

Көрөклә җын көрнеклә.

Ырә ут җине ларакан ырман тет, җенә көрөк тәхәнакан шәнман тет.

Сурах кетү усраканән көрөкә җук.

Тилә теләкәнче те сар көрөкпе мухтанать тет

Хәл сивви көрөк җәлеме вөрентнә.

Җын әшне тавәрса пәхма көрөк җанни мар.

Арҗынна көрөк тарлаттармасть, пуртә тарлаттарать.

Тәләп.

Таләп тәхәнсан кәҗатә кирлә.

Вәрман сур тәләп теҗсә.

Курак килсен чикан тәләпне сутса ярать.

Җурччен чухән тәләп сутнә.

Хәллехи сивәре тәләп та тәләххән җакәнса тәмасть.

Пөр тиртен тәхәр тәләп тәваймән.

Пөри тәләпне җәлет, тепри тәхәнса җүрет.

Кама – тилә тәләпә, кама – аләк хәләпә.

Киле манса юлнә тәләп җул җинче әшәтас җук.

Тулта шәнсассән пүртре тәләп тәхәнса ларнә.

Сурпан.

Көсрене нәхта кирлә, хәрарәма сурпан.

Шурә сурпанән вәҗә җук, тәкәннә җулҗән шучә җук.

Кёпе.
Кёпи пёттёр, пуçё юлтёр.
Кёпи çетёлтёр, хай үстёр.
Сыннине кура кёпи.
Усал кёперен сывахра.
Вилём сири кёперен те сывах теççё.
Çич хут кёпе таханакан вилмен тет, çич хут кёрёк таханакан вилнё тет.
Ачине тумасар кёпине ан çеле.
Пуянн кёпи шурă та, чунё хура.
Ўркевён кёпи çук.
Ача ситёнтернё вахатра хёрарам вутла кёпе таханать.
Атă
Ханкала тирёнчен атă çелеймён.
Урине сырма пёлмен сын самахпа атă çленё.
Аттана тахан та кайран çапата та каларса ан пăрах.
Атапа çапата юлташ мар.
Ташла пёлмен урана атă хёснё тет.
Търри çапатапа, кукарри атапа.
Търри çапатапа, кукарри чалаш кёлёллё атапа.
Çёлёк.
Пуç пулсан çёлёк пулать.
Арсын ачана пёр çёлёк те ситет, хёр ачана хёрёх тутар кирлё.
Тухья.
Телейлё ача тухьялла та кёпеллё суралать теççё.
Хушпу.
Атте вилчё – така пуç юлчё, анне вилчё – хушпу юлчё.
Начар арам хушпу тавайман, начар арсын ака пуç тавайман.
Тевет.
Теветсёр хёре телейсёр хёр теççё.
Теветсёр хёр ятне евчё те пёлмен.

Çăпата.

Пёр çăпатана икĕ урана тăхăнаймăн.

Кив çăпата та мăшăрлă пулать.

Тирпейлĕ хĕр ача чăлхине хуратмасть, çăпати пуçне вараламасть.

Шупăр.

Шупăр шурă та ăшши çук.

Список литературы

1. Родионов В.Г. Чăваш халăх пултарулăхĕ: ваттисен сăмахĕсем. Чувашское народное творчество: пословицы и поговорки / В.Г. Родионов. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2007.

2. Ваттисен сăмахĕсем, каларăшсем, сутмалли юмахсем. Чувашские пословицы, поговорки и загадки / сост. Н.Р. Романов. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2012.

3. Ашмарин Н.И. Словарь чувашского языка / Н.И. Ашмарин. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1999.

4. История и культура родного края. Материальная и духовная культура чувашского народа XVI–XIX веков: учебное пособие для 6 класса. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2015.

5. Чувашский народный костюм / Е. Енька. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2017.

6. Енька Е. Чувашские куклы / Е. Енька. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2017.

7. Федотов М.Р. Этимологический словарь чувашского языка. В 2-х тт. / М.Р. Федотов. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1996.

8. Чувашская одежда и обувь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://xn--80ad7bbk5c.xn--p1ai/ru/content/chuvashskaya-odezhda-i-obuv> (дата обращения: 05.12.2025).